

HAIR DRYER CERAMIC

HD 3700



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG





DEUTSCH 05-08

ENGLISH 09-11

TÜRKÇE 12-14

ESPAÑOL 15-18

FRANÇAIS 19-22

HRVATSKI 23-26

POLSKI 27-30

SICHERHEIT

Beachten Sie bei Inbetriebnahme des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.
- Dieses Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzt werden.

- Wird das Gerät im Bad benutzt, ist unbedingt darauf zu achten, dass der Netzstecker nach Gebrauch gezogen wird, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.
- Während des Betriebes die Luftansaug- und -austrittsöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Um ein perfektes Ergebnis zu erhalten, ist ein sehr warmer Luftstrom notwendig. Bitte beachten Sie, dass bei längerem und intensivem Gebrauch mit einer metallbeschichteten Bürste, diese sich extrem erhitzen kann. Um Verletzungen zu vermeiden, passen Sie bitte die Gebrauchsdauer des Gerätes dem jeweils benutzen Zubehör an.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Haartrockners HD 3700.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro

Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Aus gutem Grund. Grundig.

Einstellungen

Ihr Gerät verfügt über folgende Einstellmöglichkeiten:


Gebläsestufe **C**

- **0**: Aus
- **1**: Sanfter Luftstrom
- **2**: Starker Luftstrom

Temperaturstufe **B**

- **}** : Kühle Luft
- **}}** : Mäßige Temperatur für sanftes Trocknen und Formen
- **}}** : Hohe Temperatur für schnelles Trocknen

Kaltstufe (Cool Shot) **D**

-  : Unterbricht den Heizvorgang und sorgt für einen kalten Luftstrom

BETRIEB

Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (am Handgriff des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- 1 Haare nach dem Waschen gut abtrocknern.
- 2 Falls gewünscht, Konzentratordüse **E** auf den Haartrockner setzen und entsprechend ausrichten.
- 3 Stecker des Netzkabels **A** in die Steckdose stecken.
- 4 Gerät mit dem Schalter **C** einschalten und gewünschte Gebläsestufe einstellen.
- 5 Gewünschte Temperaturstufe mit dem Schalter **B** einstellen.
- 6 Gegebenenfalls während des Trocknens den Heizvorgang unterbrechen, hierzu die Taste **D** (Cool Shot) drücken und gedrückt halten.

Hinweis

- Der Cool Shot unterbricht den Heizvorgang und sorgt für einen kalten Luftstrom. Die Frisur kann hierdurch besser fixiert werden und bleibt länger in Form.
- 7 Nach Gebrauch Gerät mit dem Schalter **C** ausschalten und den Stecker des Netzkabels **A** aus der Steckdose ziehen.

Achtung

- Das Netzkabel darf niemals um das Gerät gewickelt werden, da dies zu Beschädigungen führen kann. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf sichtbare Schäden.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches, trockenes Tuch. Reinigen Sie das Lufteinlassgitter **G** von Zeit zu Zeit mit einem weichen Pinsel von Staub und Haaren.
- Entfernen Sie das Lufteinlassgitter **G** und reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen. Ziehen Sie hierzu das Gitter nach hinten ab.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt, vollständig abgekühlt und trocken ist.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Darauf achten, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.



Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Folgendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Technische Daten



Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien
2004/108/EG,
2006/95/EG 2009/125/EG und
2011/65/EU.

Spannungsversorgung

230-240 V ~ 50 Hz

Leistung

1600 - 1800 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr

Telefax: 0911/59059729

<http://service.grundig.de>

E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22*

*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 19.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY

Please note the following instructions when using the appliance.

- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the appliance, please ensure the instruction manual is included.
- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- Do not use the appliance near water in bathtubs, wash basins or other vessels.
- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that the power plug is pulled out after use, as water close to the appliance can still constitute a danger, even if the appliance is switched off.

- If not already present, for additional protection it is recommended to install a residual-current-operated protective device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your plumber for advice.
- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- Ensure that the air-induction and output openings are not covered during operation.
- The appliance is equipped with an overheating protection system.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or a similarly qualified person to prevent danger arising.
- Keep the appliance away from children.

SAFETY

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.

OVERVIEW

Dear customer,
Congratulations on the purchase of your HD 3700 hair dryer.
Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

Settings

Your appliance has the following settings:

Blower level **C**

- 0: Off
- 1: Gentle air flow
- 2: Strong air flow

Temperature level **B**

- } : Cool air
-)) : Moderate temperature for gently drying and styling
-))) : High temperature for fast drying

Cold setting (Cool Shot) **D**

- ❄️ : Interrupts heating and provides a cool air flow

OPERATION

Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the device) corresponds to your local mains supply.

- 1 Towel dry your hair thoroughly after washing.
- 2 Attach the **E** concentrator nozzle on the hairdryer and align it as required.
- 3 Plug the power cord **A** into the wall socket.
- 4 Turn on the appliance with switch **C** and set the blower level.
- 5 Set the temperature level with switch **B**.
- 6 While drying, you can interrupt the hot air flow, by pressing and holding down **D** (Cool Shot).

Note

- The Cool Shot interrupts the hot air with a flow of cold air. This allows you to fix your hairstyle better and more lastingly.
- 7 After use, switch off the appliance with the **C** button and pull out power cord **A** from the wall socket.

Caution

- Never wind the power cord around the appliance, as this can result in damage. Check the power cord and the appliance regularly for visible damage.

INFORMATION

Cleaning and care

- Pull the plug out before cleaning.
- Never submerge the appliance in water.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Clean the air inlet grille **G** occasionally with a soft brush to remove hairs and dust.
- Take off the air inlet grille **G** and clean the filter at regular intervals. Pull back the grille to do this.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged, has completely cooled down and is completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Keep the appliance in a cool, dry place.
- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.

Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and recycled.



Therefore, do not throw the product away with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for recycling electrical and electronic devices.

This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find out about collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

Technical data



This product fulfils the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Power supply

230 - 240 V ~ 50 Hz

Power

1600 - 1800 W

Technical and design modifications reserved.

Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

- Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihaz başka birine verildiğinde, lütfen kullanım kılavuzunun da verildiğinden emin olun.
- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı hiçbir zaman banyo küvetinde, duşta veya suyla dolu bir lavabo üzerinde veya elleriniz ıslakken kullanmayın.



- Cihazı suya batırmayın ve temizlerken bile su ile temas etmesini önleyin.
- Cihaz, küvetlerde yakında su varken, lavaboların veya başka kapların içinde kullanılamaz.
- Cihaz banyoda kullanıldığı zaman, şebeke kablosunun kullanımdan sonra prizden çekilmesine mutlaka dikkat edin, çünkü yakında su bulunması, cihaz kapalı iken de bir tehlike teşkil eder.

- Şayet mevcut değilse, ek koruma olarak, banyo akım devresinde 30 mA'yi geçmeyecek ölçü işletme akımına sahip olan bir hata akımına karşı koruyucu tertibat (RCD) önerilir. Tesisatçınıza danışın.
- Cihaz çalışırken, hiçbir surette yumuşak minder veya örtü üzerinde bırakmayın.
- Cihaz çalışırken, hava emiş ve çıkış deliklerini örtmeyin.
- Bu cihaz aşırı kızdırmaya karşı koruyucu bir tertibat ile donatılmıştır.
- Cihazı kullandıktan sonra şebeke fişini prizden çekin. Fişi, kablodan tutarak prizden çekmeyin.
- Tehlike oluşmasını önlemek için, hasarlı bir şebeke kablosu üreticisi, müşteri servisi veya benzeri bir beceriye sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazda veya şebeke kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihaz kullanılamaz.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.

- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazın gövdesini kesinlikle açmayın. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.

GENEL BAKIŞ

Değerli müşterimiz,
HD 3700 profesyonel saç kurutma makinenizi satın aldığınız için sizi kutlarız.
Grundig kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl

birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.
İyi bir amaç için. Grundig.

Ayarlar

Cihazınızda aşağıdaki ayarlama olanakları bulunmaktadır:

Vantilatör Kademesi **C**

- 0: Kapalı
- 1: Zayıf hava akımı
- 2: Güçlü hava akımı

Sıcaklık Kademesi **B**

-) : Serin hava
-)) : Yumuşak kurutma ve şekillendirme için orta dereceli sıcaklık
-))) : Hızlı kurutma için yüksek sıcaklık

Soğuk Hava Kademesi (Cool Shot) **D**

- ❄️ : Isıtma işlemini yarıda keser ve soğuk bir hava akımı sağlar

KULLANIM

Çalıştırma

Şebeke adaptörü tip etiketinde (cihazın altında) yazılı olan şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol edin.

- 1 Saçlarınızı yıkadıktan sonra, havlu ile iyice kurula-
yın.
- 2 Arzu edildiğinde, hava yoğunlaştırıcı başlık **E**'yi
saç kurutma makinesi üzerine takınız ve ilgili yöne
çevirin.
- 3 Şebeke kablosu fişi **A**'yı prize takın.
- 4 Cihazı **C** düğme anahtarları ile açın ve arzu ettiğiniz
üfleyci vantilatör kademesini ayarlayın.
- 5 Arzu edilen ısı kademesini, **B** sıcaklık ayar düğme-
si ile ayarlayın.

- 6 Gerektiğinde, kurutma esnasında kızdırma işlemini
yarıda kesin, bunun için, **D** (Cool Shot) tuşuna
basın ve basılı tutun.

Uyarı

- Cool Shot, kızdırma işlemini yarıda keser ve soğuk
bir hava akımı sağlar. Saç biçimi, bu sayede daha
iyi şekilde sabitleştirilebilir ve daha uzun süre for-
munu korur.
- 7 Kullanımdan sonra cihazı **C** düğmesi ile kapayın
ve şebeke kablosu **A**'nın fişini prizden çekin.

Dikkat

- Şebeke kablosunu hiçbir zaman cihazın etrafına
dolamayınız, çünkü böyle yapıldığında cihazda
hasar oluşabilir.
Lütfen, düzenli olarak, şebeke kablosunda ve cihazda
gözle görülür hasar olup olmadığını kontrol edin.

BİLGİLER

Temizleme ve Bakım

Cihazı temizlemeye başlamadan önce daima şebeke fişini prizden çekin.

Cihazı hiçbir zaman suya daldırmayın.

Cihazı temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kulla-
nın. Hava giriş kafesi **G**'yi zaman zaman yumuşak bir
firça ile tozdan ve saçlardan arındırmayı unutmayın.

Hava giriş kafesi **G**'yi çıkarın ve filtreyi düzenli ara-
lıklarla temizleyin. Bu işlem için kafesi arkaya doğru
çekerek çıkarın.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütu
fen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Fişinin çekili olduğundan, tamamen soğuduğundan
ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde
muhafaza edildiğinden emin olun.

Çevre Uyarısı

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek
kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.



Bu sebepten, artık kullanılmayacak duru-
ma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmama-
lı, elektrikli ve elektronik cihazların geri
dönüşümü için kullanılan bir toplama nokta-
sına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde,
kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan
yanda görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki
yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre koruması-
na önemli bir katkıda bulunursunuz.

Teknik Özellikler



Bu ürün, 2004/108/AT, 2006/95/AT,
2009/125/AT ve 2011/65/EU Avrupa
yönetmelikleri ile uyumludur.

Besleme Gerilimi

230 - 240 V ~ 50 Hz


Güç

1600 - 1800 W

Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

SEGURIDAD

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al poner en funcionamiento el aparato por primera vez:

- Guarde el manual de instrucciones para su uso futuro. En caso de entregar el aparato a un tercero, asegúrese de incluir también el manual de instrucciones.
 - Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.
 - No utilice nunca el aparato en la bañera, en la ducha, junto a un lavabo lleno de agua o con las manos mojadas.
- 
- A circular icon with a diagonal slash through it, indicating a prohibition. Inside the circle is a drawing of a hair dryer being held over a sink of water, representing the warning not to use the device near water.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni lo moje para limpiarlo.
 - No utilice nunca el aparato cerca del agua, ya sea en bañeras, lavabos u otros recipientes.
 - Si utiliza el aparato en el baño, asegúrese de desenchufarlo después del uso porque la cercanía de agua representa un peligro incluso con el aparato desconectado.
 - Si no dispone de protección, se recomienda instalar como protección adicional un dispositivo diferencial (RCD) con una corriente convencional de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Consulte a un electricista.
 - No coloque nunca el aparato en funcionamiento sobre un cojín o una manta.
 - No tape ni las entradas ni las salidas de aire del secador cuando esté en funcionamiento.
 - El aparato está provisto de un dispositivo de protección en caso de sobrecalentamiento.
 - Desenchúfelo cuando haya terminado de utilizarlo. No tire del cable para desenchufarlo.

- No utilice el aparato cuando éste o el cable de red presenten daños visibles.
- El fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con la cualificación adecuada deberá sustituir el cable de red cuando presente daños para así evitar peligros resultantes de ello.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o bien carentes de la experiencia y conocimientos necesarios pueden usar el aparato siempre que lo hagan bajo supervisión o instrucciones de uso seguro y comprendan los riesgos que el uso implica. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No abra nunca el aparato. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.

VISIÓN GENERAL

Caro cliente,

Parabéns pela aquisição do seu secador de cabelo profissional HD 3700.

Leia cuidadosamente as seguintes notas para o utilizador para assegurar que tira o melhor proveito do seu produto Grundig de qualidade durante muitos anos.

Um abordagem responsável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por no mínimo 5 anos.

Para um futuro com mais qualidade.

Por uma boa razão. Grundig.

Configuraciones

Su aparato dispone de las siguientes posibilidades de ajuste:

Velocidades **C**

- 0: Apagado
- 1: Corriente de aire suave
- 2: Corriente de aire fuerte

Niveles de temperatura **B**

- } : Aire frío
-)) : Temperatura moderada para un secado suave y para dar forma
-))) : Temperatura alta para un secado rápido

Aire frío (Cool Shot) **D**

- ❄️ : Interrumpe el calentamiento y genera una corriente de aire frío

Funcionamiento

Compruebe si la tensión de red indicada en la placa de identificación (en el mango del aparato) coincide con la tensión de red local.

- 1 Seque bien el cabello con una toalla después de lavarlo.
- 2 Si lo desea, coloque la boquilla concentradora **E** en el secador y orientela como convenga.
- 3 Enchufe el cable de red **A**.
- 4 Encienda el aparato con el botón **C** y seleccione la velocidad que desee.
- 5 Ajuste el nivel de temperatura que desee con el interruptor **B**.
- 6 Si es necesario, interrumpa el calentamiento durante el secado manteniendo pulsado el botón **D** (Cool Shot).

Nota

- El Cool Shot interrumpe el calentamiento y genera una corriente de aire frío. De esta forma, se facilita la fijación del peinado y el cabello mantiene la forma durante más tiempo.

- 7 Después del uso, desconecte el aparato con el botón **C** y desenchufe la clavija del cable de red de la corriente eléctrica.


Atención


- No está permitido enrollar el cable de red alrededor del aparato, ya que podría dañarse. Controle con regularidad que el cable de red y el aparato no estén dañados.

Limpeza y cuidado

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No sumerja nunca el aparato en agua.

Utilice un paño seco y suave para limpiar el exterior del secador. No se olvide de limpiar el polvo y el cabello de la rejilla de entrada de aire  de vez en cuando con un pincel blando.

Retire la rejilla de entrada de aire  y limpie el filtro con regularidad. Para ello tire hacia atrás de la rejilla.

Armazenamento

- Se não estiver a planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o cuidadosamente.
- Certifique-se de que está desligado, completamente arrefecido e seco.
- Não enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho.
- Guarde o aparelho num local fresco e seco.
- Certifique-se de que o aparelho está guardado fora do alcance de crianças.

Indicación relativa al medio ambiente

Este producto está fabricado con materiales y piezas de gran calidad apropiados para su reciclaje y reutilización.



Por este motivo, no debe tirar el producto a la basura doméstica cuando expire su vida útil, sino que deberá llevarlo a un punto limpio de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto viene indicado por el siguiente símbolo representado directamente en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje.

Consulte a las autoridades municipales acerca de los puntos limpios de su localidad.

Con la reutilización de aparatos usados está contribuyendo a la protección del medio ambiente.

Datos técnicos



Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/EU.

Alimentación de corriente

230 - 240 V ~ 50 Hz

Potencia

1600 - 1800 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Veillez observer les instructions suivantes lors de la mise en service de l'appareil :

- Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Si cet appareil venait à changer de propriétaire, veillez à remettre également le manuel d'utilisation à ce dernier.
- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique.
- Il est formellement défendu d'utiliser l'appareil dans la baignoire, sous la douche, au-dessus d'un lavabo plein d'eau ou avec les mains mouillées.



- Il est interdit de plonger l'appareil dans l'eau ou de le mettre en contact avec de l'eau lors de son nettoyage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau contenue dans les baignoires, lavabos ou autres récipients.

- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, il faut impérativement veiller à débrancher la fiche secteur après l'utilisation car l'eau représente également un danger à proximité d'un appareil, même arrêté.
- S'il n'est pas déjà installé, il est recommandé de procéder à l'installation d'un dispositif de protection contre les courts-circuits avec un courant de déclenchement nominal inférieur à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bain afin de garantir une protection supplémentaire. Demandez à votre installateur.
- Ne déposez jamais l'appareil sur des coussins mous ou des couvertures tant qu'il est en marche.
- Défense de recouvrir les orifices d'aspiration et d'expulsion d'air lorsque l'appareil est en marche.
- L'appareil est équipé d'un système de protection contre la surchauffe.

- Débranchez la fiche après utilisation. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la prise.
- Il est interdit de mettre l'appareil en marche si l'appareil ou le câble d'alimentation présentent des dommages visibles.
- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification semblable, afin d'éviter des dangers.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

APERÇU

Cher client, chère cliente,

Vous venez d'acheter votre sèche-cheveux professionnel HD 3700 et nous vous en félicitons.

Veillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit Grundig pendant de nombreuses années à venir.

Une approche responsable !



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs.

Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.

Pour une bonne raison. Grundig.

FONCTIONNEMENT

Vérifiez que la tension secteur locale correspond bien à la tension indiquée sur la plaquette d'identification (sur la poignée de l'appareil).

- 1 Frottez bien les cheveux après le lavage.
- 2 Si vous le désirez, placez l'embout concentrateur **E** sur le sèche-cheveux et orientez-le comme il convient.
- 3 Branchez la fiche du câble secteur **A** dans la prise de courant.
- 4 Allumez l'appareil avec l'interrupteur **C** et réglez le niveau de souffle souhaité.
- 5 Ajustez le niveau de température souhaité à l'aide du commutateur **B**.
- 6 Interrompez l'air chaud si nécessaire pendant le séchage en appuyant sur la touche **D** (Cool Shot) et en la maintenant enfoncée.

Réglages

Votre appareil possède les options de réglage suivantes :

Position de soufflage **C**

- **0** : arrêt
- **1** : soufflage modéré
- **2** : soufflage intense

Niveau de température **B**

- **1** : air frais
- **2** : température modérée pour séchage et coiffage doux
- **3** : température élevée pour séchage rapide

Position air froid (Cool Shot) **D**

- **D** : coupe l'air chaud et génère un jet d'air frais

Remarque

- Le Cool Shot coupe l'air chaud et génère un souffle d'air froid. La coiffure se fixe mieux et conserve sa forme plus durablement.
- 7 Arrêtez l'appareil avec l'interrupteur **C** après utilisation et débranchez la fiche du câble secteur **A** de la prise.

Attention

- Le câble d'alimentation ne doit jamais être enroulé autour de l'appareil car ceci peut l'endommager. Vérifiez régulièrement si le câble d'alimentation et l'appareil ne présentent pas de dommages visibles.

Nettoyage et entretien

Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau.

Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage du boîtier et des accessoires. N'oubliez pas de nettoyer de temps à autres la poussière et les cheveux de la grille d'admission d'air **G** à l'aide d'un pinceau doux.

Enlevez la grille d'admission d'air **G** et nettoyez le filtre à intervalles réguliers. Pour ce faire, retirez la grille en la tirant vers l'arrière.

Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il ait été débranché, a complètement refroidi et est entièrement sec.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Remarque relative à l'environnement

Ce produit a été fabriqué à partir de matériaux et pièces de grande qualité qui peuvent être recyclés.



Ce produit n'est donc pas destiné aux ordures ménagères. Il doit être déposé dans un centre de collecte destiné au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole ci-

dessous figurant sur le produit, dans la notice ou sur l'emballage.

Veillez vous adresser à votre municipalité pour connaître les centres de collecte situés près de chez vous.

Le recyclage des appareils usagés est une contribution importante à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques



Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2011/65/EU.

Alimentation électrique

230 - 240 V ~ 50 Hz

Puissance

1600 - 1800 W

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques !

Kad koristite uređaj, imajte na umu sljedeće upute.

- Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.
- Uređaj je napravljen samo za uporabu u kućanstvu.
- Nikada ne koristite uređaj u kadi, tušu ili iznad umivaonika punog vode; niti radite s njim mokrim rukama.



- Ne uranjajte uređaj u vodu i pazite da ne dođe u kontakt s vodom, čak i tijekom čišćenja.
- Ne koristite uređaj blizu vode u kadama, umivaonicima ili drugim posudama.
- Ako se uređaj koristi u kupao-nici, važno je da ga isključite nakon uporabe, jer bilo kakva voda blizu uređaja još uvijek predstavlja opasnost, čak i ako je uređaj isključen.

- Ako već ne postoji, za dodatnu zaštitu se preporučuje instalirati RCD uređaj s označenom preostalom radnom strujom koja nije veća od 30 mA u električnom krugu vaše kupaonice. Tražite savjet od vašeg vodoinstalatera.
- Nikada ne stavljajte uređaj na meke jastuke ili deke ok radi.
- Pazite da otvori za ulaz i izlaz zraka nisu pokriveni tijekom rada.
- Uređaj je opremljen sustavom za zaštitu od pregrijavanja.
- Nakon uporabe, isključite utikač napajanja. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servis ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla svaka opasnost od strujnog udara.
- Držite uređaj podalje od djece.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje neće obavljati djeca bez nadzora.
- Ne otvarajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbaceni u slučaju nepravilnog rukovanja.

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupnji profesionalnog sušila za kosu HD 3700.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

Odgovorni pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače, kao i na učinkovitu uporabu sirovina s konstantnim smanjenjem

otpada od nekoliko tona plastike godišnje – i dostupnost za sve dodatke od najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.

Zbog dobrog razloga. Grundig.

Postavke

Vaš uređaj ima sljedeće postavke:

Razina puhanja **C**

- **0** : Isključeno
- **1** : Lagani protok zraka
- **2** : Jaki protok zraka

Razina temperature **B**

- **1** : Hladni zrak
- **2** : Umjeren temperatura za nježno sušenje i oblikovanje frizure
- **3** : Visoka temperatura za brzo sušenje

Postavka hladno (hladno puhanje) **D**

- **☸** : Prekida grijanje i omogućava protok hladnog zraka

RAD

Provjerite da li napon na tipskoj pločici (na ručki uređaja) odgovara naponu vaše lokalne mreže.

- 1 Ručnikom dobro osušite kosu nakon pranja.
- 2 Dodajte **E** otvor za koncentriranje na sušilu i po potrebi poravnajte.
- 3 Uključite kabel napajanja **A** u zidnu utičnicu.
- 4 Uključite uređaj sklopkom **C** i postavite razinu puhanja.
- 5 Postavite razinu temperature pomoću sklopke **B**.
- 6 Tijekom sušenja, možete prekinuti protok toplog zraka pritiskom i držanjem **D** (hladno puhanje).



Napomena

- Hladno puhanje prekida topli zrak puhanjem hladnog zraka. To vam omogućava da oblikujete svoju frizuru bolje i dugotrajnije.
- 7 Nakon uporabe, isključite uređaj pomoću sklopke **C** i izvucite kabel napajanja **A** iz zidne utičnice.

Pažnja

- Nikada nemojte namotavati kabel napajanja oko uređaja, jer to može rezultirati oštećenjem. Redovito provjeravajte kabel napajanja i uređaj za vidljiva oštećenja.

Čišćenje i održavanje

- Izvucite utikač prije čišćenja.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje kućišta, koristite meku suhu krpu. Povremeno očistite rešetku za ulaz zraka  mekom četkom da biste uklonili dlake i prašinu.
- Skinite rešetku za ulaz zraka  i čistite filter u redovitim intervalima. Povucite rešetku nazad da to uradite.

Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pazite da je isključen i da je potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan doseg a djece.

Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod je proizveden od kvalitetnih dijelova i materijala te se može ponovno koristiti i reciklirati.



Stoga ne odlažite proizvod s uobičajenim kućanskim otpadom na kraju radnog vijeka. Odnosite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. To je naznačimo ovim simbolom na proizvodu, u korisničkom priručniku i na pakovanju.

Raspitajte se o odlagalištima u vašoj općini.

Pomozite zaštititi okoliša reciklažom proizvoda.

Tehnički podaci



Ovaj proizvod je usklađen s europskim direktivama 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC i 2011/65/EU.

Napajanje

230 - 240 V ~ 50 Hz

Snaga

1600 - 1800 W

Tehničke i dizajnerske izmjene su pridržane.

Podczas uruchamiania urządzenia należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy koniecznie dołączyć tę instrukcję.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Uważać, aby urządzenie nie wpadło do wanny kąpielowej, kabiny natryskowej lub umywalki napełnionej wodą; nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.



- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie; podczas czyszczenia chronić przed kontaktem z wodą.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu napełnionych wodą wanien kąpielowych, zlewów lub innych zbiorników.
- Podczas używania urządzenia w łazience zwrócić uwagę, aby po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego, gdyż woda stanowi zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- Jeżeli nie jest zainstalowany, jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się montaż w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika ochronnego prądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyłączającym nieprzekraczającym 30 mA. Prosimy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem.
- Nigdy nie odkładać włączanego urządzenia na miękkie poduszki lub koce.
- Podczas pracy urządzenia nie zasłaniać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową. Wyjmując wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego, nie ciągnąć za kabel.

- Uszkodzony przewód zasilający może wymieniać tylko producent, personel serwisowy lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy urządzenie lub przewód zasilający wykazują widoczne ślady uszkodzenia.
- Chronić urządzenie przed dziećmi.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać obudowy urządzenia. W razie uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowych ingerencji wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.

OPIS OGÓLNY

Szanowni Klienci!

Gratulujemy Państwu zakupu zestawu do Hair Dryers HD 3700.

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek do tego urządzenia. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia firmy Grundig!

Odpowiedzialność i ekologia!



GRUNDIG kładzie duży nacisk na warunki pracy za sprawiedliwe wynagrodzenie, na efektywne wykorzystywanie surowców przy ciągłym zmniejszaniu ilości odpadów z kilku ton tworzyw sztucznych każdego roku – oraz na dostępności wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.

Dla dobrej sprawy. Grundig.

Ustawienia

Urządzenie posiada następujące możliwości ustawienia:

Stopnie nawiewu **C**

- 0: Wył.
- 1: łagodny strumień powietrza
- 2: Silny strumień powietrza

Stopnie temperatury **B**

- } : Chłodne powietrze
-)) : Umiarkowana temperatura do łagodnego suszenia i układania włosów
-))) : Wysoka temperatura do szybkiego suszenia

Nawiew zimnego powietrza (Cool Shot)

D

- ❄️: Przerwywa proces nagrzewania powietrza i zapewnia strumień zimnego powietrza

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na ręczce suszarki) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieciowemu.

- 1 Po umyciu dokładnie wytrzeć włosy.
- 2 W razie potrzeby założyć dyszę koncentratora **E** na suszarkę i odpowiednio ukierunkować.
- 3 Wtyczkę przewodu zasilającego **A** włożyć do gniazda wtykowego.
- 4 Włączyć urządzenie przyciskiem **C** i ustawić żądany stopień nawiewu.
- 5 Przyciskiem **B** ustawić żądaną temperaturę.
- 6 Podczas suszenia ewentualnie przerwać proces nagrzewania powietrza, trzymając wciśnięty przycisk **D** (Cool Shot).

Wskazówka

- Przycisk Cool Shot przerywa proces nagrzewania powietrza i zapewnia strumień zimnego powietrza. Dzięki temu fryzura jest lepiej utrwalana i pozostaje dłużej nienaruszona.
- 7 Po użyciu wyłączyć urządzenie przyciskiem **C** i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego **A** z gniazda wtykowego.

Uwaga

- Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia. Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, suchej ściereczki. Pamiętaj, aby od czasu do czasu za pomocą miękkiego pędzelka usunąć z kratki wlotu powietrza **G** kurz i resztki włosów.
- Regularnie zdejmować kratkę wlotu powietrza **G** i oczyścić filtr. W tym celu ściągnąć kratkę do tyłu.

Przechowywanie

- Jeśli nie planujesz używać tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnij się, że jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj maszynkę w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

Informacja dotycząca ochrony środowiska

Produkt ten został wykonany z materiałów i części wysokiej jakości, które nadają się do recyklingu i wtórnego wykorzystania.



Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady domowe, lecz należy je przekazać do punktu składowania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym zamiesz-

czony niżej symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Prosimy poinformować się w miejscowym właściwym urzędzie na temat lokalnych punktów składowania surowców wtórnych.

Przekazując zużyte urządzenia do wtórnego wykorzystania, przyczyniają się Państwo w istotnym stopniu do ochrony naszego środowiska naturalnego.

Dane techniczne



Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/EU.

Zasilanie napięciowe

230 - 240 V ~ 50 Hz

Moc

1600 - 1800 W

Zmiany techniczne i optyczne zastrzeżone!

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
Nürnberg 90471, Germany

www.grundig.com
72011 903 6100 14/18 IB 1

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG